

BESLUT

RÅDETS BESLUT 2010/231/GUSP

av den 26 april 2010

om restriktiva åtgärder mot Somalia och om upphävande av gemensam ståndpunkt 2009/138/Gusp

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29, och

av följande skäl:

(1) Den 10 december 2002 antog rådet gemensam ståndpunkt 2002/960/Gusp om restriktiva åtgärder mot Somalia ⁽¹⁾, med anledning av FN:s säkerhetsråds resolutioner 733 (1992), 1356 (2001) och 1425 (2002) om ett vapenembargo mot Somalia.

(2) Den 16 februari 2009 antog rådet gemensam ståndpunkt 2009/138/Gusp av den 16 februari 2009 om restriktiva åtgärder mot Somalia och om upphävande av gemensam ståndpunkt 2002/960/Gusp ⁽²⁾ om genomförande av FN:s säkerhetsråds resolution 1844 (2008), vilken införde restriktiva åtgärder mot dem som försöker förhindra eller blockera en fredlig politisk process, eller mot dem som hotar de federala övergångsinstitutionerna i Somalia eller Afrikanska unionens uppdrag i Somalia (Amisom) med våld, eller som vidtar åtgärder för att underminera stabiliteten i Somalia eller i regionen.

(3) Rådet antog den 1 mars 2010 rådets beslut 2010/126/Gusp om ändring av gemensam ståndpunkt 2009/138/Gusp ⁽³⁾ samt om genomförande av FN:s säkerhetsråds resolution 1907 (2009) som uppmanade alla stater att i samstämmighet med sina nationella myndigheter och nationell lagstiftning och i överensstämmelse med internationell rätt inspektera alla lasttransporter till och från Somalia inom sitt territorium, inbegripet kusthamnar och flygplatser, om den berörda staten har information som ger rimliga skäl att anta att lasten innehåller artiklar som det är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera i enlighet med det allmänna och kompletta embargo mot Somalia som inrättades enligt punkt 5 i FN:s säkerhetsråds resolution 733 (1992) och som utvecklats och ändrats genom senare resolutioner.

(4) Den 19 mars 2010 antog FN:s säkerhetsråd resolution 1916 (2010), där man bl.a. förlängde uppdraget för den övervakningsgrupp som avses i punkt 3 i FN:s säkerhetsråds resolution 1558 (2004) och beslutade att lätta på vissa av restriktionerna och skyldigheterna enligt sanktionsordningen så att internationella, regionala och sub-regionala organisationer kan leverera förnödenheter och tekniskt bistånd och Förenta nationerna (FN) snarast kan lämna det humanitära bistånd som landet är i högst brådskande behov av.

(5) Den sanktionskommitté som inrättats i enlighet med punkt 11 i FN:s säkerhetsråds resolution 751 (1992) om Somalia (nedan kallad *sanktionskommittén*) antog den 12 april 2010 förteckningen över de personer och enheter som omfattas av restriktiva åtgärder.

(6) Av tydlighetsskäl bör de åtgärder som införs genom gemensam ståndpunkt 2009/138/Gusp, ändrad genom rådets beslut 2010/126/Gusp, och de undantag som föreskrivs i FN:s säkerhetsråds resolution 1916 (2010) integreras i ett enda rättsinstrument.

(7) Gemensam ståndpunkt 2009/138/Gusp bör därför upphävas.

(8) Detta beslut respekterar de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna ⁽⁴⁾, i synnerhet rätten till ett effektivt rättsmedel och till en opartisk domstol, rätten till egendom och rätten till skydd av personuppgifter. Detta beslut bör tillämpas i enlighet med dessa rättigheter och principer.

(9) Detta beslut står också i full överensstämmelse med medlemsstaternas skyldigheter enligt Förenta nationernas stadga och den rättsligt bindande karaktären i FN:s säkerhetsråds resolutioner.

⁽¹⁾ EUT L 334, 11.12.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 46, 17.2.2009, s. 73.

⁽³⁾ EUT L 51, 2.3.2010, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT C 364, 18.12.2000, s. 1.

- (10) Förfarandet för att ändra bilagan till detta beslut bör inbegripa att de personer, enheter eller organ som finns uppförda på förteckningen ska informeras om skälen till detta i enlighet med vad som meddelats av sanktionskommittén, så att de ges möjlighet att inge sina kommentarer. Om kommentarer inges eller om väsentliga nya bevis framförs bör rådet se över sitt beslut i ljuset av dessa kommentarer och följaktligen informera de berörda personerna, enheterna eller organen i enlighet därmed.
- (11) Det krävs ytterligare insatser från unionen för att genomföra vissa åtgärder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Direkt eller indirekt leverans, försäljning eller överföring av vapen och all dithörande materiel, inberäknat vapen och ammunition, militärfordon och militär utrustning, paramilitär utrustning och reservdelar till nämnda till Somalia från medlemsstaternas medborgare eller från medlemsstaternas territorier ska förbjudas vare sig de har sitt ursprung i deras territorier eller inte.

2. Direkt eller indirekt tillhandahållande till Somalia av teknisk rådgivning, ekonomiskt eller annat stöd samt utbildning med anknytning till militär verksamhet, särskilt inklusive teknisk utbildning och tekniskt bistånd i samband med tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av sådan utrustning som anges i punkt 1, från medlemsstaternas medborgare eller från medlemsstaternas territorier ska förbjudas.

3. Punkterna 1 och 2 ska inte gälla

- a) leverans, försäljning eller överföring av vapen och all dithörande materiel, samt direkt eller indirekt tillhandahållande av teknisk rådgivning, ekonomiskt eller annat stöd och utbildning med anknytning till militär verksamhet som endast är avsett som stöd till, eller för användning inom, Amisom i enlighet med punkt 4 i FN:s säkerhetsråds resolution 1744 (2007), eller som endast är avsett att användas av stater och regionala organisationer som agerar i enlighet med punkt 6 i FN:s säkerhetsråds resolution 1851 (2008) och punkt 10 i FN:s säkerhetsråds resolution 1846 (2008),
- b) leverans, försäljning eller överföring av vapen och all dithörande materiel, samt direkt eller indirekt tillhandahållande av teknisk rådgivning som endast är avsett som bistånd till utvecklingen av institutionerna inom säkerhetssektorn, i överensstämmelse med den politiska process som anges i punkterna 1, 2 och 3 i FN:s säkerhetsråds resolution 1744 (2007) och under förutsättning att sanktionskommittén inte fattar ett negativt beslut inom fem arbetsdagar efter mottagandet av den berörda underrättelsen,
- c) leverans, försäljning eller överföring av icke-dödlig militär utrustning avsedd enbart för humanitärt bruk eller som

skydd eller av materiel avsedd för unionens eller medlemsstaternas institutionsuppbyggnadsprogram, även på säkerhetsområdet, som genomförs inom ramen för freds- och försoningsprocessen, enligt förhandsgodkännande från sanktionskommittén, eller skyddsdräkter, inbegripet skottsäkra västar och militära hjälmar, som tillfälligt exporteras till Somalia av FN:s personal, företrädare för medierna, samt biståndsarbetare och åtföljande personal enbart för deras personliga bruk.

Artikel 2

Restriktiva åtgärder enligt artiklarna 3, 5.1, 6.1 och 6.2 ska införas mot personer och enheter som har angetts av sanktionskommittén som varande

- personer och enheter som utför eller lämnar stöd till handlingar som hotar freden, säkerheten eller stabiliteten i Somalia, inbegripet handlingar som hotar Djiboutiavtalet av den 18 augusti 2008 eller den politiska processen, eller som hotar de federala övergångsinstitutionerna eller Amisom med våld,
- personer och enheter som bryter mot vapenembargot och dithörande åtgärder i enlighet med artikel 1,
- personer och enheter som hindrar leveranser av humanitärt bistånd till Somalia, eller tillgång till eller utdelning av humanitärt bistånd i Somalia.

Berörda personer och enheter förtecknas i bilagan.

Artikel 3

Medlemsstaterna ska vidta erforderliga åtgärder för att hindra direkt eller indirekt leverans, försäljning eller överföring av vapen och militär utrustning samt direkt eller indirekt tillhandahållande av teknisk rådgivning eller utbildning, ekonomiskt eller annat stöd inklusive investering, förmedling eller andra finansiella tjänster, avseende militär verksamhet eller tillhandahållande, försäljning, förmedling, tillverkning, underhåll eller användning av vapen och militär utrustning, till de personer eller enheter som avses i artikel 2.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna ska, i samstämmighet med sina nationella myndigheter och nationell lagstiftning och i överensstämmelse med internationell rätt, inspektera alla lasttransporter till och från Somalia inom sitt territorium, inbegripet sina kusthamnar och flygplatser, om de har information som ger rimliga skäl att anta att lasten innehåller artiklar som det enligt artikel 3 är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera.

2. För luftfartyg och fartyg som transporterar varor till eller från Somalia ska det krävas ytterligare information före ankomst eller avresa i fråga om alla varor som förs in eller ut ur en medlemsstat.

3. Medlemsstaterna ska vid upptäckt av artiklar som det enligt artikel 3 är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera beslagta och göra sig av med dessa (antingen genom att förstöra dem eller göra dem obrukbara).

Artikel 5

1. Medlemsstaterna ska vidta erforderliga åtgärder för att förhindra att de personer som avses i artikel 2 reser in till eller passerar genom deras territorium.

2. Punkt 1 ska inte innebära att en medlemsstat är skyldig att vägra sina egna medborgare inresa till det egna territoriet.

3. Punkt 1 gäller inte om sanktionskommittén

a) från fall till fall fastställer att en resa är motiverad av humanitära skäl, inklusive religiösa skyldigheter,

b) från fall till fall fastställer att ett undantag på annat sätt skulle främja målen för fred och nationell försoning i Somalia och stabilitet i regionen.

4. När en medlemsstat enligt punkt 3 tillåter personer som angetts av sanktionskommittén att resa in till eller passera genom dess territorium, ska tillståndet endast gälla det ändamål för vilket det ges och de personer som berörs av det.

Artikel 6

1. Alla penningmedel och ekonomiska resurser som direkt eller indirekt ägs eller kontrolleras av de personer eller enheter som avses i artikel 2, eller som innehas av enheter som direkt eller indirekt ägs eller kontrolleras av dem eller av personer eller enheter som handlar på deras vägnar eller under deras ledning, som angetts av sanktionskommittén, ska frysas. De berörda personerna eller enheterna anges i bilagan.

2. Inga penningmedel eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt göras tillgängliga för, eller utnyttjas till gagn för, de personer eller enheter som avses i punkt 1.

3. Medlemsstaterna får medge undantag från de åtgärder som avses i punkterna 1 och 2 för penningmedel och ekonomiska resurser som

a) är nödvändiga för att täcka grundläggande utgifter, inklusive betalning av livsmedel, hyra, amorteringar och räntor på bostadskrediter, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för allmännyttiga tjänster,

b) är avsedda endast för betalning av rimliga arvoden och ersättning för utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster,

c) är avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter, i enlighet med nationell lagstiftning, för rutinemässig hantering eller förvaltning av frysta penningmedel och ekonomiska resurser,

d) är nödvändiga för att täcka extraordinära utgifter, efter det att den berörda medlemsstaten har anmält ett sådant beslut till sanktionskommittén och det har godkänts av denna,

e) är föremål för kvarstad i enlighet med ett rättsligt eller administrativt beslut eller en skiljedom, i vilket fall penningmedlen och de ekonomiska resurserna får användas för att tillgodose ett sådant kvarstadsbeslut eller en sådan dom, förutsatt att kvarstadsbeslutet eller domen meddelats innan sanktionskommittén fört upp den berörda personen eller enheten i förteckningen, och inte är till gagn för en person eller enhet som avses i artikel 2, efter det att den berörda medlemsstaten har gjort en anmälan till sanktionskommittén.

4. De undantag som avses i punkt 3 a, b och c kan göras efter det att den berörda medlemsstaten till sanktionskommittén har anmält att den avser att i förekommande fall bevilja tillgång till sådana penningmedel och ekonomiska resurser och sanktionskommittén inte har fattat ett negativt beslut inom tre arbetsdagar efter en sådan anmälan.

5. Punkt 2 ska inte tillämpas på kreditering av frysta konton med

a) ränta eller andra intäkter från dessa konton, eller

b) betalningar enligt avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före det datum då dessa konton blev föremål för restriktiva åtgärder,

under förutsättning att sådan ränta och sådana andra intäkter och betalningar fortfarande omfattas av punkt 1.

6. Punkterna 1 och 2 ska inte tillämpas på tillhandahållande av penningmedel, andra finansiella tillgångar eller ekonomiska resurser som är nödvändiga för att säkerställa snar leverans av det humanitära bistånd som Somalia är i högst brådskande behov av från FN, dess specialiserade organ eller program, sådana humanitära organisationer med observatörsstatus vid FN:s generalförsamling som ger humanitärt bistånd eller deras partner vid genomförandet.

Artikel 7

Rådet ska upprätta förteckningen i bilagan och ändra den i enlighet med antingen FN:s säkerhetsråds eller sanktionskommitténs beslut.

Artikel 8

1. När FN:s säkerhetsråd eller sanktionskommittén för upp en person, en enhet eller ett organ på förteckningen och har motiverat upptagandet ska rådet ta med sådana personer, enheter eller organ i bilagan. Rådet ska meddela sitt beslut och motiveringen till berörda personer, enheter och organ antingen direkt, om deras adress är känd, eller genom att ett meddelande offentliggörs, så att sådana personer, enheter och organ ges tillfälle att inge kommentarer.

2. Om kommentarer inges eller om väsentliga nya bevis framförs ska rådet se över sitt beslut i ljuset av dessa kommentarer och följaktligen informera de berörda personerna, enheterna eller organen.

Artikel 9

Bilagan ska i förekommande fall innehålla de uppgifter som tillhandahålls av FN:s säkerhetsråd eller av sanktionskommittén och som är nödvändiga för att identifiera den berörda personen eller enheten. När det gäller personer kan uppgifterna inbegripa namn och alias, födelsedatum och födelseort, nationalitet, pass- och ID-kortsnummer, kön, adress (om känd) samt befattning eller yrke. När det gäller enheter kan uppgifterna inbegripa namn, plats och datum för registrering samt registreringsnum-

mer och driftsställe. I bilagan ska även datum för upptagande av FN:s säkerhetsråd eller sanktionskommittén tas upp.

Artikel 10

Detta beslut ska i förekommande fall ses över, ändras eller upphävas, i enlighet med tillämpliga beslut som fattas av FN:s säkerhetsråd.

Artikel 11

Gemensam ståndpunkt 2009/138/Gusp ska upphöra att gälla.

Artikel 12

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Luxemburg den 26 april 2010.

På rådets vägnar

C. ASHTON

Ordförande

BILAGA

FÖRTECKNING ÖVER PERSONER OCH ENHETER SOM AVSES I ARTIKEL 2

I. Personer

1. Yasin Ali Baynah (alias a) Ali, Yasin Baynah, b) Ali, Yassin Mohamed, c) Baynah, Yasin, d) Baynah, Yassin, e) Baynax, Yasiin Cali, f) Beenah, Yasin, g) Beenah, Yassin, h) Beenax, Yasin, i) Beenax, Yassin, j) Benah, Yasin, k) Benah, Yassin, l) Benax, Yassin, m) Beynah, Yasin, n) Binah, Yassin, o) Cali, Yasiin Baynax) Födelsedatum: cirka 1966. Nationalitet: Somalia. Alt. nationalitet: Sverige. Vistelseort: Rinkeby, Stockholm, Sverige, Mogadishu, Somalia.
2. Hassan Dahir Aweys (alias a) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, b) Awes, Hassan Dahir, c) Awes, Shaykh Hassan Dahir, d) Aweyes, Hassen Dahir, e) Aweys, Ahmed Dahir, f) Aweys, Sheikh, g) Aweys, Sheikh Hassan Dahir, h) Dahir, Aweys Hassan, i) Ibrahim, Mohammed Hassan, j) OAS, Hassan Tahir, k) Uways, Hassan Tahir, l) "Hassan, Sheikh") Födelsedatum: 1935. Medborgarskap: Somalia. Nationalitet: Somalia. Vistelseort: Somalia; Eritrea.
3. Hassan Abdullah Hersi Al-Turki (alias a) Al-Turki, Hassan, b) Turki, Hassan, c) Turki, Hassan Abdillahi Hersi, d) Turki, Sheikh Hassan, e) Xirsi, Xasan Cabdilaahi, f) Xirsi, Xasan Cabdulle) Födelsedatum: cirka 1944. Födelseort: Regionen Ogaden, Etiopien. Nationalitet: Somalia. Vistelseort: Somalia.
4. Ahmed Abdi aw-Mohamed (alias a) Abu Zubeyr, Muktar Abdirahman, b) Abuzubair, Muktar Abdulrahim, c) Aw Mohammed, Ahmed Abdi, d) Aw-Mohamud, Ahmed Abdi, e) "Godane", f) "Godani", g) "Mukhtar, Shaykh", h) "Zubeyr, Abu") Födelsedatum: den 10 juli 1977. Födelseort: Hargeysa, Somalia. Nationalitet: Somalia.
5. Fuad Mohamed Khalaf (alias a) Fuad Mohamed Khalif, b) Fuad Mohamed Qalaf, c) Fuad Mohammed Kalaf, d) Fuad Mohamed Kalaf, e) Fuad Mohammed Khalif, f) Fuad Khalaf, g) Fuad Shongale, h) Fuad Shongole, i) Fuad Shangole, j) Fuad Songale, k) Fouad Shongale, l) Fuad Muhammad Khalaf Shongole) Nationalitet: Somalia. Vistelseort: Mogadishu, Somalia.
6. Bashir Mohamed Mahamoud (alias a) Bashir Mohamed Mahmoud, b) Bashir Mahmud Mohammed, c) Bashir Mohamed Mohamud, d) Bashir Mohamed Mohamoud, e) Bashir Yare, f) Bashir Qorgab, g) Gure Gap, h) "Abu Muscab", i) "Qorgab") Födelsedatum: cirka 1979–1982. Alt. födelsedatum: 1982. Nationalitet: Somalia. Vistelseort: Mogadishu, Somalia.
7. Mohamed Sa'id, alias a) "Atom", b) Mohamed Sa'id Atom, c) Mohamed Siad Atom) Födelsedatum: cirka 1966. Födelseort: Galgala, Somalia. Vistelseort: Galgala, Somalia. Alt. ort: Badhan, Somalia.
8. Fares Mohammed Mana'a (alias: a) Faris Mana'a, b) Fares Mohammed Manaa) Födelsedatum: den 8 februari 1965. Födelseort: Sadah, Jemen. Passnummer: 00514146. Plats för utfärdande: Sanaa, Jemen. ID-kort nr: 1417576. Plats för utfärdande: Al-Amana, Jemen. Datum för utfärdande: den 7 januari 1996.

II. Enheter

AL-SHABAAB (alias a) Al-Shabab, b) Shabaab, c) The Youth, d) Mujahidin Al-Shabaab Movement, e) Mujahideen Youth Movement, f) Mujahidin Youth Movement, g) MYM, h) Harakat Shabab Al-Mujahidin, i) Hizbul Shabaab, j) Hisb'ul Shabaab, k) Al-Shabaab Al-Islamiya, l) Youth Wing, m) Al-Shabaab Al-Islaam, n) Al-Shabaab Al-Jihaad, o) The Unity Of Islamic Youth, p) Harakat Al-Shabaab Al-Mujaahidiin, q) Harakatul Shabaab Al Mujaahidiin, r) Mujaahidiin Youth Movement) Etableringsort: Somalia.
